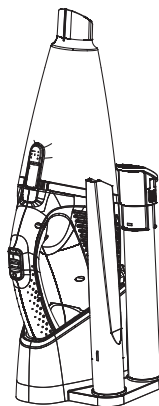


EasyClean Li

Art. 9339



Art. 9340

DE Betriebsanleitung

Akku-Handsauger

EN Operators Manual

Battery Handheld Vacuum Cleaner

FR Mode d'emploi

Aspirateur à main à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-kruimeldief

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen handdammsugare

DA Brugsanvisning

Accu-håndstøvsuger

FI Käyttöohje

Akkurikkaimuri

NO Bruksanvisning

Batterihåndstøvsuge

IT Istruzioni per l'uso

Aspiratore a batteria portatile

ES Instrucciones de empleo

Aspirador de mano con Accu

PT Manual de instruções

Aspirador portátil a bateria

PL Instrukcja obsługi

Ręczny odkurzacz akumulatorowy

HU Használati utasítás

Akkus kézi törmelékszívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový ruční vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový ručný vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Σκούπα χειρός μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный ручной пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski ročni sesalnik

HR Upute za uporabu

Ručni usisivač na baterije

SR/ Uputstvo za rad
BS Ručni usisivač na baterije

UK Інструкція з експлуатації

Ручний пилосос з акумулятором

RO Instrucțiuni de utilizare

Aspirator manual cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü el süpürgesi

BG Инструкция за експлоатация

Ръчна акумулаторна прахосмукачка

SQ Manual përdorimi

Aspirator portativ me bateri

ET Kasutusjuhend

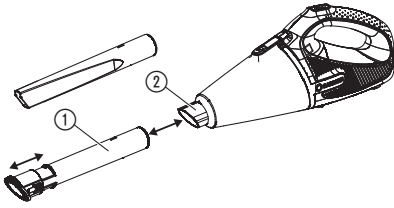
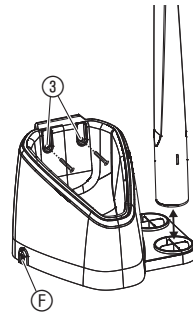
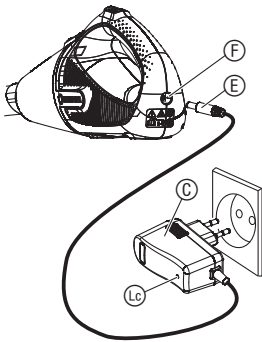
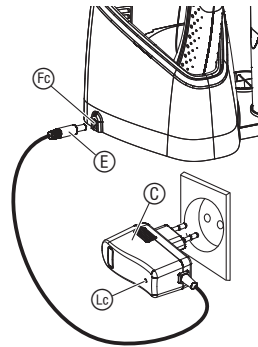
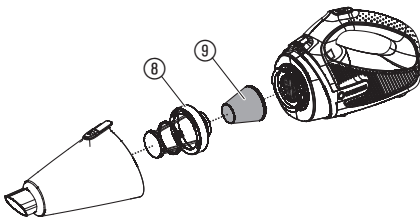
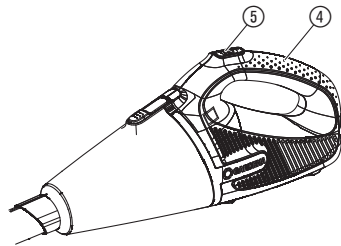
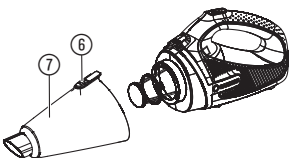
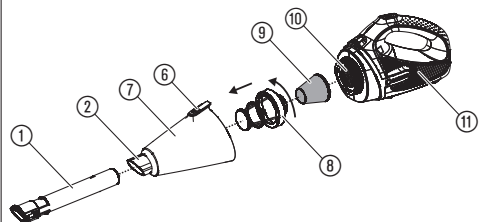
Akuga käsiimur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****M1**

GARDENA Accu-håndstøvsuger EasyClean Li

1. SIKKERHED	36
2. MONTERING	38
3. BETJENING	39
4. VEDLIGEHOJDELSE	39
5. OPBEVARING	40
6. FEJLAFHJÆLPNING	40
7. TEKNISKE DATA	40
8. TILBEHØR	41
9. SERVICE/GARANTI	41

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af

at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilslaget anvendelse:

GARDENA Accu-håndstøvsuger er beregnet til opugning af forskellige tørre og fugtige partikler til privat brug i hjemmet og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

FARE! Legemsbeskadigelse!

Anvend ikke produktet til at opsuge aske, især ikke varm aske.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Andre personer skal holde afstand.



Bær sikkerhedsbriller og høreværn.



Må ikke udsættes for regn.



Til accu-opladeren: Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.



Anvend aldrig ladestationen udendørs.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

Maskinen må ikke anvendes, hvis der er personer, specielt børn, eller husdyr i nærheden.

Gå, løb ikke.

Anvend ikke maskinen under dårlige vejrforhold, især ved fare for lynnedslag.

Sikker drift

1. Undervisning

- Gennemlæs anvisningerne omhyggeligt. Gør dig fortrolig med maskinens betjening og rette brug.
- Lad aldrig børn eller personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, bruge denne maskine. Lokale bestemmelser kan være afgørende for den tilladte alder på den person, som betjener maskinen.
- Bemærk, at den, der betjener eller bruger maskinen, er ansvarlig for ulykker eller risici for andre personer eller deres ejendom.

2. Forberedelse

- Brug høreværn og sikkerhedsbriller. Disse bruges under hele maskinens indsats.
- Bær altid fast skotøj og lange bukser under maskinens drift. Brug aldrig maskinen i bare tæer eller med åbne sandaler. Undgå at bære løst siddende klæder eller klæder med hængende snore eller slips.
- Undlad at bære løst hængende klæder eller smykker, som kan trækkes ind i indsningsåbningen. Hold langt hår borte fra indsningsåbningen.
- Brug maskinen i en anbefalet position og kun på en fast, jævn overflade.
- Undlad at bruge maskinen på en brolagt overflade eller på et gruslag, hvor det udkastede materiale kan forårsage personskader.

- f) Gennemfør altid en visuel inspektion før brug for at sikre, at snitteværket, snitteværkets bolte og andre fastgørelsesmidler er sikre, at kabinettet er uskadt samt at sikkerhedsindretningen og -skærmene er tilstede. Udskift slidte eller skadede komponenter sætvis for at bevare balancen. Udskift slidt eller ulæselig påskrift.
- g) Kontroller strømforsyningen og forlængerledningen før brug for tegn på skader eller aldring. Hvis et kabel lider skade under brugen, skal stikket straks trækkes ud af stikdåsen. **UNDLAD AT RØRE VED LEDNINGEN, SÅ LÆNGE STIKKET STADIG ER I STIKDÅSEN.** Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er skadet eller slidt.
- h) Brug aldrig maskinen, når der er mennesker (især børn) eller dyr i nærheden.

3. Drift

- a) Kontrollér før maskinens brug, at tilførslen er tom.
- b) Hold dit ansigt og din krop borte fra påfyldningsåbningen.
- c) Tillad ikke, at der er hænder, andre legemsdele eller tøj i tilførslen, i udkastkanalen eller i nærheden af bevægede dele.
- d) Sørg for ikke at miste balancen, og for at du står sikkert. Undgå en unormal kropsholdning. Når du tilfører materiale, stå aldrig højere end niveauet på maskinens grundflade.
- e) Stå ikke i udkastzonen, når maskinen er i brug.
- f) Vær ekstremt omhyggelig, når du tilfører materiale til maskinen, så du undgår, at der tilføres små metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- g) Sluk straks for strømmen og vent, indtil maskinen er standset, hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis maskinen begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrere. Træk stikket ud af stikdåsen og følg de følgende skridt, før du starter maskinen igen og bruger den:
- undersøg maskinen for skader;
 - udskift eller reparer skadede dele;
 - kontroller for løse dele og spænd dem fast.
- h) Tillad ikke, at forarbejdet materiale samles i udkastzonen, da dette kan forhindre det korrekte udkast og forårsage, at materialet føres ind i påfyldningsåbningen igen.
- i) Sluk for strømmen og træk stikket ud af stikdåsen, hvis maskinen er stoppet til, før du fjerner tilstopningen.
- j) Brug aldrig maskinen med defekte sikkerhedsindretninger eller -skærme eller uden sikkerhedsindretninger.
- k) Hold energikilden fri for snavs og andre ansamlinger for at undgå skader eller en mulig ildebrand.
- l) Undlad at transportere maskinen, så længe energikilden er tændt.
- m) Stop maskinen og tag stikket ud af stikdåsen. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt.
- altid når du efterlader maskinen uden opsyn,
 - før du fjerner noget, der er stoppet til eller renser tilstoppede kanaler,
 - før kontrol, rengøring og andre former for arbejde på maskinen.

- n) Undlad at tippe maskinen, så længe energikilden er tændt.

4. Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Når maskinen stoppes til vedligeholdelse, inspektion, opbevaring eller til udskiftning af tilbehør, sluk for energikilden, og tag stikket ud af stikdåsen for at sikre dig, at alle bevægelige dele står stille. Lad maskinen køle ned før inspektioner, justeringer osv. Vedligehold maskinen omhyggeligt og hold den ren.
- b) Opbevar maskinen på et tørt sted og udenfor børns rækkevidde.
- c) Lad altid maskinen køle ned før opbevaringen.
- d) Vær ved vedligeholdelsen af snitteværket altid bevidst om, at selv om energikilden på grund af sikkerhedsindretningens låsefunktion er slukket, kan snitteværket stadig bevæges.
- e) Udskift slidte eller skadede dele af sikkerhedsgrunde. Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- f) Forsøg aldrig at gå uden om sikkerhedsindretningens låsefunktion.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



FARE! Brandfare!

Under opladningen skal accu-produktet stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Accu-opladeren og accu-produktet må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Accu-opladeren og accu-produktet må ikke dækkes til under opladningen.

Afbryd straks strømmen til accu-opladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand.

Brug kun en original accu-oplader fra GARDENA til opladning af accuen. Hvis der anvendes andre accu-opladere, kan det medføre varige skader på accuen og endda forårsage brand.

Oplad ikke fremmede accuer. Der er risiko for brand og eksplosion!

I tilfælde af brand: Sluk ilden med iltreducerende slukningsmidler.



FARE! Eksplosionsfare!

Beskyt accu-produkter mod varme og ild. Læg ikke accu-produkterne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støvsamlinger. Ved brug af accu-produkter kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde støv eller dampe.

Accu-produktet må kun oplades og anvendes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller ladekablet regelmæssigt for tegn på skader og aldring (porøsitet). Brug kun kablet, hvis det ikke er defekt.

Opbevar og transportér under ingen omstændigheder accu-produktet ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Det bedste er at opbevare accu-produktet ved temperaturer under 25 °C, så selvafladningen er så lille som mulig.

Accu-produktet må ikke udsættes for hverken regn eller fugtighed. Hvis der kommer vand ind i accu-produktet, øges risikoen for elektrisk stød.

Hvis accuen ikke bliver brugt i længere tid (om vinteren), skal den oplades helt, for at undgå at den bliver fuldt afladet.

Opbevar ikke accu-produktet i rum, hvor der kan ske elektrostatisk udladning.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Inden anvendelsen eller efter et kraftigt slag, skal produktet kontrolleres for evt. slid eller beskadigelser. Lad de nødvendige reparationer gennemføres efter behov.

Hvis det pga. en defekt ikke længere er muligt at slukke for produktet, lægges dette på en fast undergrund, og der holdes øje med det, indtil accuen er tom. Det defekte produkt sendes til GARDENA.

Forsøg aldrig at arbejde med et ufuldstændigt produkt eller med et produkt, hvor det ikke er muligt at foretage autoriserede modifikationer.

Oplad aldrig et beskadiget produkt. Henvend dig venligst til GARDENA Service.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Du skal vide, hvordan du i nødstilfælde straks kan slukke for dette produkt.

Arbejd kun i dagslys, eller når sigtbarheden er god.

Kontroller dit produkt før hver brug. Inspicer produktet visuelt før hver brug. Kontroller, at ventileringsåbningerne er fri.

I tilfælde af en stærk varmeudvikling under driften skal produktet køles ned, før det gemmes væk.

Overbelast ikke produktet.

Advarsel! Under arbejde med hørevern og på grund af de lyde produktet forårsager, er det muligt, at den person, som betjener apparatet, ikke hører personer, der nærmer sig.

Kontrollér filterkurven for beskadigelser inden brug. Anvend ikke produktet med en beskadiget filterkurv eller helt uden filterkurv. Filterkurven kan bestilles hos GARDENA Service.

Anvend ikke produktet uden en påmonteret smudsbeholder.

Opsug ingen varme eller ætsende materialer.

Sug ikke vand ind.

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller påvirket af alkohol, narko eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelsen kan medføre alvorlige kvæstelser.

2. MONTERING



Vent, indtil motoren står stille, før du monterer produktet.

Montering af mundstykke [fig. A1]:

Der er 2 mundstykker inkluderet i leveringen:

- Fugemundstykke, langt
- Børstemundstykke

Montering af mundstykke:

→ Skub mundstykket ① ind i indsugningsstudsens ② til mundstykket sidder fast.

Ved behov kan børstehovedet ved børstemundstykket køres ud.

Afmontering af mundstykke:

→ Træk mundstykket ① af indsugningsstudsens ②.

Montering af ladestationen på væggen: [fig. A2]:

Ladestationen er ved art. 9340 inkluderet i leveringen.

Skruerne (diameter 3,5 mm) er inkluderet i leveringen. Du kan få egnet fastgørelsesmateriale i din faghandel.

→ Montér ladestationen over de to borerings ③ (hulafstand 42,6 mm) på væggen.

Hvis ladestationen er monteret på væggen, skal mundstykket tages af håndstøvsugeren, inden den oplades (ellers går håndstøvsugeren ikke rigtigt i hak i ladestationen).

Mundstykkerne kan sættes på på siden af ladestationen.

3. BETJENING



Vent, indtil motoren står stille, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2]:



BEMÆRK!

Overspænding beskadiger accuen og opladeren.

→ Vær opmærksom på at bruge den rigtige netspænding.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.

Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

Hvis håndstøvsugeren slukker af sig selv under brug, er batteriet tomt og skal oplades (muligvis kan håndstøvsugeren startes kort, men slukker så igen automatisk).

Når opladerkablet (E) er tilsluttet til ladestationen, kan håndstøvsugeren lades via ladestationen.

→ Sæt håndstøvsugeren i ladestationen

1. Tilslut batteriopladeren (C) til en stikdåse.
2. Tilslut ladekablet (E) til håndstøvsugerens (F) opladningsbøsning – eller – ladestationen (F).

Når accu-kontrollampen (C) blinker grøn, bliver accuen ladet op.

Når accu-kontrollampen (C) lyser grøn, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

3. Kontrollér opladningstilstanden regelmæssigt.
4. Når accuen er opladet helt, trækker du accu-ladekablet (E) ud af opladningsbøsningen (F).
5. Træk opladerens stik (C) ud af stikdåsen.

Anvendelsesområder [fig. O3]:

For udskiftningen af filtret se 4. VEDLIGEHOJDELSE *håndstøvsuger - rengøring*.

1. **Til udendørs brug:**
med grovfilter (9).
2. **Til indendørs brug:**
finfilter (9) med orange ring (ikke inkluderet i leveringen).

Filterkurven (8) må ikke monteres uden filter (9).

Start af håndstøvsugeren [fig. O4]:

Start:

→ Hold i håndtaget (4) og skub start-kontakten (5) fremad (start-kontakten er fastlåst og skal ikke holdes).
Håndstøvsugeren starter.

Stop:

→ 1. Træk start-kontakten (5) bagud.
Håndstøvsugeren stopper.

Tømning af smudsbeholder [fig. O5]:

1. Hold håndstøvsugeren nedad, tryk på oplåsningsknappen (6) og træk smudsbeholderen (7) af.
2. Tøm smudsbeholderen (7).
3. Rengør evt. filteret (se 4. VEDLIGEHOJDELSE).
4. Fastgør smudsbeholderen (7) nederst på håndstøvsugeren.
5. Tryk smudsbeholderen (7) øverst mod håndstøvsugeren, indtil oplåsningsknappen (6) går hørbart i indgreb.

4. VEDLIGEHOJDELSE



Vent, indtil motoren står stille, før du vedligeholder produktet.

Rengøring af håndstøvsugeren [fig. M1]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

1. Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).
2. Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne (11) skal altid være rene.

1. Træk mundstykket (1) af indsuigningsstudsden (2).
2. Tryk på oplåsningsknappen (6) og træk smudsbeholderen (7) af.

3. Tøm smudsbeholderen (7).

4. Drej filterkurven (8) mod uret og træk filterkurven (8) af (bajonetlås).

5. Tag filtret ud (9).

6. Rengør alle de afmonterede dele under rindende vand.

7. Rengør indsuigningsåbningen (10), ventilationsslidser (11) og motorenheden med en tør klud.

8. Montér alle dele igen i den omvendte rækkefølge

Rengøring af batteriopladeren:

Sørg for, at overfladen og opladningsbøsningens og batteriopladerens kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter batteriopladeren.

Brug ikke flydende vand.

Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen.
2. Rengør håndstøvsugeren og opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
3. Opbevar håndstøvsugeren og opladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.





VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

6. FEJLAFHJÆLPNING



Vent, indtil motoren står stille, før du afhjælper fejlen på produktet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Håndstøvsugeren suger dårligt	Smudsbeholderen er fuld.	→ Tøm smudsbeholderen.
	Filtret er tilsmudset.	→ Rengør filtret.
Indsugnet materiale falder ud af indsugningsåbningen	Smudsbeholderens gummiventil er blokeret af f.eks. små grene eller løv.	→ Fjern blokerende indsugnet materiale fra gummiventilen.
	Gummiventilen er ikke centreret mere i smudsbeholderens holder.	→ Løsn skruen i ventilen, centrér den, og stram skruen igen.
Håndstøvsugeren starter ikke	Håndstøvsugeren er trukket ud af opladningsbøsningen.	→ Vent ca. 4 sek., efter den er trukket ud af opladningsbøsningen.
Ladestationen er monteret på væggen – håndstøvsugeren oplader ikke	Mundstykket blev ikke taget af håndstøvsugeren.	→ Tag mundstykket af inden opladning.
Opladningskontrollampen  på opladeren lyser ikke	Opladeren er ikke tilsluttet rigtigt.	→ Tilslut opladeren til en stikdåse.
Opladningskontrollampen  på opladeren blinker rød	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug accuen i omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C.



BEMÆRK:

Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu- håndstøvsuger	Enhed	Værdi (Varenr. 9339)	Værdi (Varenr. 9340)
Mærkestrøm	A	8	8
Sugeeffekt	l/min.	1500	1500
Vægt	kg	1,3	1,3
Lydtrykniveau $L_{PA}^{1)}$ Usikkerhed k_{PA}	dB (A)	80 3	80 3
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$ målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	91 / 92 0,18	91 / 92 0,18

Accu- håndstøvsuger	Enhed	Værdi (Varenr. 9339)	Værdi (Varenr. 9340)
Håndarmsvingning a_{vhw} ¹⁾		< 2,5	< 2,5
Usikkerhed k_a	m/s ²	1,5	1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

Accu	Enhed	Værdi (Varenr. 9339)	Værdi (Varenr. 9340)
Accuspænding	V (DC)	18	18
Accukapacitet	Ah	2,6	2,6
Accuens opladningstid 80 % / 100 % (ca.)	min.	205 / 280	205 / 280

Accu-oplader	Enhed	Værdi (Art. 9339-00.650.00)
Netspænding	V (AC)	100 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominel styrke	W	16
Udgangsspænding	V (DC)	21
Maks. udgangsstrøm	mA	600

8. TILBEHØR

GARDENA reservefilter (grovfilter)	Til udskiftning af grovfilteret.	Varenr. 9344
GARDENA tilbehørssæt (inkl. finfilter)	Til sugning indendørs.	Varenr. 9343

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slitage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse, som står på bagsiden.

Sliddele:

Filtrene og mundstykkerne er sliddele og dermed ikke omfattet af garantien.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedelror anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Akku-Handsauger Description of the product: Battery Handheld Vacuum Cleaner Désignation du produit : Aspirateur à main à batterie Beschrijving van het product: Accu-kruimeldief Beskrivning av produkten: Batteridriven handdammsugare Beskrivelse af produktet: Accu-håndstøvsuger Tuotteen kuvaus: Akkurikkaimuri Descrizione del prodotto: Aspiratore a batteria portatile Descripción del producto: Aspirador de mano con Accu Descrição do produto: Aspirador portátil a bateria Opis produktu: Ręczny odkurzacz akumulatorowy A termék leírása: Akkus kézi törmelektisztító Popis výrobku: Akumulátorový ruční vysavač Ποις προϊόντος: Σκούπα χειρός μπαταρίας Opis izdelka: Akumulatorski ručni sesalnik Opis proizvoda: Ručni usisivač na baterije Descrierea produsului: Aspirator manual cu acumulator Описание на продукта: Ръчна акумулаторна прахосукачка Gaminio aprašas: Akuga kăsiimur Izstrādājuma apraksts: Akumulatorinis rankinis dulkiu sūrblys Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs</p>		<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Niveau sonore : mesuré / garanti Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Støjniveau: målt / garanteret Äänitaso: mitattu / taattu Livello acustico: misurato / garantito Nivel de ruido: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřená / zaručená Hladiny hluku: namerané / zaručené Επίπεδο θορύβου: μετρημένο / εγγυημένο Raven zvčne moči: izmerjena / zagotovljena Razina buke: mjerena / zajamčena Nível de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шум: измерено / гарантирано Műratase: mődötvet / garanteeitvd Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas Troškra limesis : mēritais / garantētais</p>			
<p>Produkttyp: Terméktípus: Product type: Druh výrobku: Type de produit : Typ produktu: Producttype: Τύπος Produkttyp: προϊόντος: Produkttyp: Vrsta izdelka: Tuotetyyppi: Vrsta proizvoda: Tipo di prodotto: Tip produs: Tipo de producto: Тип продукт: Tipo de produto: Тootetyüp: Typ produktu: Produkta veids:</p>		<p>Artikelnummer: Cikkszámok: Article number: Objednací číslo: Référéncie : Objednávacie číslo: Artikelnummer: Кодифікаційний номер: Artikelnummer: Številka izdelka: Artikelnummer: Kataloški broj: Tuotenumero: Cod articol: Codice articolo: Артикул номер: Referencia: Artikkelnnummer: Número de Dalies numeris: referéncia: Artikula numurs: Numer katalogowy:</p>		<p>Art. 9339: Art. 9340:</p>	<p>91 dB(A)/92 dB(A) 91 dB(A)/92 dB(A)</p>
<p>EasyClean Li</p>		<p>9339 9340</p>		<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok udelenia znaky CE: Year of CE marking: Έτος οφίτασης CE: Année d'apposition du marquage CE : Leto namesitve CE-oznake: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Anul de marcarea CE: Märkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-Merkningsår: CE-merkin kiinnitysvoisi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Anno di applicazione della certificazione CE: Metal, kada pažymėta CE-ženkle: Colocación del distintivo CE: CE-markejuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umistění znaky CE:</p>	
<p>EU-Richtlinien: Директиви на EO: EC-Directives: EU direktiivid: Directives CE : EB direktivos: EG-richtlijnen: EK direktivas: EU-direktiv: 2000/14/EC EF-direktiver: 2006/42/EC EY-direktiv: 2011/65/EC Directive UE: 2014/30/EC Directiva CE: Direktivas CE: Dyrektivy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE:</p>		<p>Ladegerät / Battery charger 9339-00.650.00: 2014/35/EC</p>		<p>2018</p>	
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-2 IEC 60335-2-100</p>		<p>Akku / Battery: EN 62133 Ladegerät / Battery charger 9339-00.650.00: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>		<p>Ulm, den 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Fait à Ulm, le 08.11.2018 Ulm, 08.11-2018 Ulm, 2018.11.08. Ulm, 08.11.2018 Ulmissa, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, dnia 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>		<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repräsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Mgħatalmazott Zplnomocněnc Spinomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>	
				<p> Reinhard Pompe Vice President</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Opheim 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husvarna@
 husvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 София
 Тел.: (+359) 2466 69 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Beng Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区沁虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogota, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezzplatiná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejrevj 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 kasku@husvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Lacey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quitto, Pichincha
 Tel: (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
 Valdekü 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarkhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/157 Balishashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husvarna@
 husvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhsali 1
 110 Reykjavik
 oaj@oik.is

India

Husvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husvarna.co.uk

Italy

Husvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLD3., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
 107-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 Av. Moladaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Rīga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
 Ateiles pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti St.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husvarna.co.nz

Norway

Husvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøsklevveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
 juan.remuzog@
 husvarna.com

Poland

Husvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S1
 Phone: (+40) 21 352.76 03
 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hwy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shying@hwyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezzplatiná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husvarnagroup.com

South Africa

Husvarna
 Husvarna (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
 Calle de Rivas n° 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlangde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaoarder@husvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-г
 03022, м. Київ
 Тел: (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Ríos 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trozmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9339-20.960.02/0119
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com